onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50

vrijdag
6 oktober 2006
jaargang 122
nr 230

AMIGOE

vandaag inhoud

3 aruba

Meer vluchten Jet Blue

11 nederland

Zwartboek bekroond met Platina Film

15 financieel

Europese centrale bank verhoogt rente

'Wat ons te wachten staat? Kos bon! Welvaart!'

Pleidooi premier Antillen voor voorstel Nederland

WILLEMSTAD — "Deze kans krijgen we nooit weer", herhaalde minister-president Emily de Jongh-Elhage (PAR) het aanbod van Nederland om de schuld van 5 miljard gulden over te nemen. Volgens haar de enige basis voor voorspoed op Curaçao in de toekomst.

De premier hield gisteren een vurig pleidooi tegenover de lokale pers om Curaçao tot een akkoord te bewegen. Als het aan de regeringsleider ligt, komen St. Maarten en Curaçao op de in de derde week van oktober geplande bijeenkomst tot een akkoord.
De kleine eilanden Saba, St. Eustatius en Bonaire werken met grote voortvarendheid aan de invulling van hun nieuwe status binnen het Koninkrijk. Het bezoek van de Nederlandse minister Atzo Nicolaï (Koninkrijksrelaties, VVD) verliep volgens alle betrokkenen buitengewoon positief en constructief.
De Jongh-Elhage verklaarde gisteren op de wekelijkse persconferentie dat tijdens de zogeheten minitop op 10 en 11 oktober in Nederland handtekeningen gezet zullen worden.
Ondertussen wordt op Curaçao voortdurend gebakkeleid over relaties met de regio en Venezuela, de waarde van de olieraffinaderij en de structurele tekorten waardoor er geen geld is voor basale zaken als onderwijs en gezondheidszorg. Aan prioriteiten als ontwikkeling van het toerisme kan om diezelfde reden geen invulling worden gegeven. "Hebben jullie een alternatief?", vroeg De Jongh-Elhage, tot besluit aan de verzamelde pers. "Wie koopt dan de raffinaderij?", refereerde ze naar een ander genoemde optie om de schuld af te betalen.
"Wat ons te wachten staat als we nu een akkoord sluiten met Nederland? *Kos bon!* Welvaart!" De premier verklaarde 24 uur per dag beschikbaar te zijn om het toekomstperspectief uit te leggen.

Vervolg op pagina 6: 'Het gaat ook om een push voor de economie'

'Criminele Antillianen terugsturen'

EénNL wil 4 procent belastingverlaging

AMSTERDAM — EénNL wil de komende jaren een forse lastenverlichting doorvoeren. De partij van Marco Pastors en Joost Eerdmans wil het tarief in alle belastingschijven met 4 procent verlagen.

Ook wil ze de successiebelasting afschaffen en de winstbelasting voor bedrijven meer verminderen dan het kabinet al van plan is. Verder moet de accijns op benzine omlaag.
Kandidaat-Tweede Kamerlid Sander Simons zei dat vandaag op BNR Nieuwsradio. Hij onthulde alvast de financiële paragraaf van het verkiezingsprogramma, dat maandag officieel wordt gepresenteerd. EénNL wil haar omvangrijke lastenverlichting dekken door de ontwikkelingshulp vrijwel af te schaffen en een derde van de rijksambtenaren te ontslaan. Ook zou de Nederlandse bijdrage voor de EU flink omlaag moeten en de Antillen onder curatele gesteld worden. Bovendien zouden criminele Antillianen teruggestuurd moeten worden naar de Antillen. "Mocht er daar cellengebrek ontstaan, moeten we er maar gevangenissen bouwen", aldus lijsttrekker Pastors, afgelopen woensdag.

'NCB/ING manipuleerde herkomst Cubaans geld'

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — De Nederlandse bankverzekeraar ING heeft via haar volledige dochter ING Bank Curaçao (IBC) en haar 50 procentdochter Netherlands Caribbean Bank (NBC) jarenlang geldtransacties afkomstig uit Cuba met bestemming de Verenigde Staten gemanipuleerd en vermomd als waren het betalingen uit Curaçao.

De ontvangende banken in de VS – en de Amerikaanse autoriteiten – werden zo op het verkeerde been gezet. ING zou hiermee willens en wetens de sanctiewetgeving van de VS tegen 'staatsvijand' Cuba hebben ontdoken. NCB, dat deels op Curaçao en deels op Cuba actief is, staat sinds medio dit jaar op de zwarte lijst van de Office of Foreign Assets Control (OFAC), zoals ook deze krant gisteren berichtte. Toezichthouder de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA) zou desgevraagd vanochtend met een officiële verklaring komen, maar bij sluiting van deze editie was nog niets ontvangen.
Begin deze week berichtte *de Volkskrant* (en in navolging daarvan het Britse persbureau *Reuters*) over de plaatsing op de zwarte lijst. En vandaag publiceert *De Financiële Telegraaf* over de 'Caribische geldcarrousel'. Dat doet laatstgenoemde krant op basis van een anonieme brief, die ook in het bezit is van de *Amigoe*. *Nobody@cypherpunks.to* reageerde gisteren vanuit de VS op het artikel in de Volkskrant en stelt dat de zaken 'toch iets genuanceerder liggen dan is verklaard door de woordvoerder van ING'. De persoon wekt de indruk veel *ins and outs* te weten en spreekt over 'illegale praktijken van ING op Cuba en Curaçao'.

Vervolg op pagina 6

Akkoord over ontwerpresolutie Noord-Korea

NEW YORK — Lidstaten van de VN-Veiligheidsraad hebben donderdag een akkoord bereikt over een Japanse ontwerpresolutie over Noord-Korea. In de resolutie wordt Pyongyang gewaarschuwd voor onbenoemde gevolgen als het land een kernproef uitvoert.

Het akkoord is bereikt door diplomaten van de vijftien lidstaten en moet nog ter goedkeuring naar de regeringen van de vaste en tijdelijke lidstaten worden gestuurd. De resolutie dringt er bij Noord-Korea op aan de geplande kernproef te schrappen en onmiddellijk terug te keren naar de overlegtafel.

Het zogeheten zeslandenoverleg, waarin naast Noord-Korea ook Zuid-Korea, China, Japan, de Verenigde Staten en Rusland zijn betrokken, moet worden hervat om het stalinistische regime ervan te overtuigen dat het zijn kernprogramma moet staken. De ontwerptekst beroept zich niet op het hoofdstuk uit het VN-handvest dat de weg kan openen naar sancties, zoals de VS wilden. Het hoofdstuk somt een reeks strafmaatregelen op, waaronder zowel economische als militaire maatregelen.

Dodental vliegramp bijgesteld

SAO PAULO — De Braziliaanse luchtvaartmaatschappij GOL heeft het dodental van de vliegramp van vorige week donderdag bijgesteld naar 154.

Eerder werd nog gezegd dat 155 mensen om het leven waren gekomen toen de Boeing 737 na een botsing in de lucht neerstortte. Niemand overleefde de ramp.

Balkenende: 'Met normen en waarden veel bereikt'

DEN HAAG — Het door premier Jan Peter Balkenende aangedragen thema 'normen en waarden' heeft in de afgelopen jaren geleid tot veertig specifieke acties. Voor een dergelijk nieuw thema, dat versnipperd over allerlei departementen uitwerking krijgt, is op het punt van agendering en concretisering veel bereikt.

Dit staat in een stuk dat is opgesteld door het ministerie van Algemene Zaken en dat maandag besproken is door de ministers die erbij betrokken zijn. RTL Nieuws wist er de hand op te leggen.
In een volgende regeerperiode zou een dergelijk thema nog meer onderdeel moeten zijn van de missie van het kabinet als geheel, aldus de notitie "Bij vier jaar normen en waarden". Tot de veertig "specifieke acties" worden uiteenlopende maatregelen gerekend, zoals sociale veiligheid in de trein, een project om in gemeenten samenwerking in de buurt te versterken via sport en verplichte ondersteuning bij opvoeding.In de notitie wordt ook gewaarschuwd voor het "boemerangeffect" van het zo benadrukken van normen en waarden.
Het was, in jaren dat het kabinet hard ingreep in sociale zekerheid en zorg, reden voor parlement, media en ook voor veel burgers om ook waarden als solidariteit aan de orde te stellen en het kabinetsbeleid hierop te beoordelen, aldus de notitie. "Waarden en normen wordt hiermee een politiek instrument." De schrijvers vragen zich af of "dit boemerangeffect" in de toekomst voorkomen kan worden.

Kunst van afval

Foto: Elsbeth Bakker.

ORANJESTAD — Aruba Marriott organiseerde donderdag een trash art expositie. De gemaakte kunst is vervaardigd door verschillende afdelingen van het hotel. De opdracht was om in teams van vijf personen op zoek te gaan naar afval in en om het complex en om van dit gevonden materiaal een kunstwerk te maken. Het doel van de expositie is om mensen bewust te maken van de hoeveelheid afval die rondslingert en het belang van afval gescheiden inzamelen. Daarnaast wil de organisatie van de expositie, die samenwerkt met Ecotech, mensen bewuster maken van hun leefomgeving en van de zorg die daarvoor gedragen moet worden. Een professionele jury bestaande uit Renwick Heronimo van Access Art Gallery, Maria Teresa Martinez van Moviemento Arte Nobo Aruba en kunstenaar Edmund Tujeehut kozen het winnende kunstwerk. Op de foto een van de kunstwerken die tijdens de expositie te bezichtigen was.

Na gifschandaal in Ivoorkust

Politieke crisis in Jamaica door gift Trafigura aan regering

KINGSTON — De oppositie in Jamaica is woedend op de regeringspartij PNP omdat die een gift van 30 miljoen Jamaicaanse dollar (bijna 360.000 euro) van het bedrijf Trafigura Beheer heeft geaccepteerd. Dat heeft de Jamaicaanse krant Jamaica Observer vandaag gemeld.

De oppositiepartij JLP zegt dat de regering moet opstappen, omdat de PNP steekpenningen heeft geaccepteerd. De PNP zelf houdt het erop dat Trafigura Beheer, dat in Nederland zijn administratief hoofdkantoor houdt, de regeringspartij slechts een bijdrage voor het jaarlijkse partijcongres heeft verstrekt. Leider Bruce Golding van de JLP zei dat ruim 455.000 USD tussen 6 en 12 september van de rekening in Amsterdam van Trafigura Beheer naar Jamaica is overgemaakt. Golding riep premier Portia Simpson Miller op het parlement te ontbinden om de weg vrij te maken voor nieuwe verkiezingen.
Philip Paulwell, de Jamaicaanse minister van Industrie en Handel, liet donderdag weten dat de regering niets verkeerd had gedaan. Paulwell zei dat hij juridische stappen tegen Golding zal nemen. Voorzitter Mark Myers van de Jamaicaanse Kamer van Koophandel noemde de gift van Trafigura aan de PNP voor de radio niet illegaal. Hij zei wel dat het verstandiger is om dergelijke donaties niet te accepteren, omdat de indruk kan ontstaan dat partijen corrupt zijn.
Trafigura Beheer BV was de huurder van het schip de Probo Koala dat giftige stoffen naar Ivoorkust vervoerde en vervolgens medio augustus in de buurt van de stad Abidjan dumpte.

Trafigua heeft al geruime tijd contacten met de regering van Jamaica. In maart 2001 kondigde de regering van Jamaica aan dat staatsoliemaatschappij PCJ Trafigura had gecontracteerd voor het verschepen van ruwe olie, aldus de krant *Jamaica Observer*.

Niet meer vlieggegevens naar VS

LUXEMBURG — De Europese Unie en de Verenigde Staten hebben vandaag een akkoord bereikt over de uitwisseling van gegevens van vliegtuigpassagiers op vluchten naar Amerika. In de strijd tegen terrorisme hoeven Europese luchtvaartmaatschappijen niet meer gegevens te verstrekken dan zij nu doen. In de praktijk verandert daardoor weinig.

Wel kan informatie over passagiers uit de EU behalve bij het ministerie van Binnenlandse Veiligheid indirect bij Amerikaanse veiligheidsdiensten terechtkomen. Die andere autoriteiten moeten garanties geven dat zij goed omspringen met de gegevensbescherming. De EU en de VS kwamen in 2004 een systeem overeen voor de uitwisseling van gegevens van passagiers om er mogelijke terroristen uit te pikken. De VS drongen ook aan op informatie over geloof en het type maaltijden dat iemand aan boord gebruikt. Uit zorg over de privacybescherming worden die twee gegevens niet doorgegeven.
Toch vond een meerderheid van het EP de regeling een aanslag op de privacy en stapte naar de Europese rechter in Luxemburg. Deze bepaalde dit jaar dat de regeling op de verkeerde juridische grondslag was gebaseerd, maar niet te ver ging wat betreft privacybescherming.
Door de uitspraak was een nieuw tijdelijk akkoord nodig in afwachting van een definitieve regeling vanaf augustus volgend jaar. De VS wilden na tussentijdse wetswijzigingen de regeling uitbreiden, waardoor automatisch andere instanties dan alleen Binnenlandse Veiligheid inzage kregen in de gegevens.

Agressieve KLM-passagier hangt celstraf boven hoofd

ORANJESTAD — Een Nederlandse toerist die zich op weg naar Aruba in het vliegtuig verbaal misdroeg, hangt een gevangenisstraf van zes maanden boven het hoofd. Het Openbaar Ministerie (OM) eist deze straf om een voorbeeld te stellen en aan te geven waar de grenzen van fatsoen voor 'Aruba' liggen. De rechter noemde het een 'uitzonderlijke zaak' en gaat de zaak bestuderen. Over twee weken volgt de uitspraak.

Op 29 juni vloog A.J.L. met zijn vriendin voor vakantie naar Aruba. Ongeveer drie uur voor de landing begon hij zich agressief te gedragen. Het cabinepersoneel, passagiers en de gezagvoerder legden daarover verklaringen af aan de politie. L. uitte diverse seksueel getinte bedreigingen in de richting van de *crew*. Hij pakte enkele stewardessen vast, waardoor zij hun werk niet konden voortzetten. Volgens de purser op de vlucht voelde het personeel zich bedreigd. Daarnaast vertoonde de man ook fysiek geweld, door met zijn vuist tegen kastjes te slaan. Hij schreeuwde en viel andere passagiers lastig.
De purser verklaarde dat andere passagiers zich ongemakkelijk voelden en sommigen besloten zelfs om elders in het vliegtuig een plaats te zoeken.

Toen duidelijk werd dat de situatie kon gaan escaleren, werd de gezagvoerder gewaarschuwd. Hij kwam zelf poolshoogte nemen en besloot vervolgens om een schriftelijke waarschuwing aan de agressieve man te geven. Op de stoel van L. werd een brief neergelegd waarin hij werd gesommeerd om te blijven zitten. L. stoorde zich daar echter niet aan. Daarop ging het waarschuwingssignaal '*fasten seatbelts*' aan. Ook dat weerhield L. echter niet om door te gaan met de bedreigingen en het verstoren van de rust in het vliegtuig. Pas twintig minuten voor de landing werd de man rustiger.

PIJNPATIËNT

De vriendin van L. legde ook een verklaring af. Zij vertelde dat haar vriend een 'pijnpatiënt' is (iemand met chronische pijn) en daarvoor medicijnen krijgt. Tijdens de vlucht nuttigde hij eerst een biertje en daarna cognac. Na het eerste glas cognac voelde L. wat maagpijn, maar hij dronk wel door. De combinatie van medicijnen en alcohol bleek geen goede combinatie, want L. raakte gefrustreerd toen hij van de stewardess op een gegeven moment geen alcohol meer kreeg.
Nadat het KLM-toestel op de luchthaven Reina Beatrix was geland, werd L. als eerste van boord gehaald en aangehouden. De politie merkte in haar proces-verbaal op dat de passagier naar drank rook en met een dikke tong sprak. Bij zijn aanhouding werd de man wederom agressief.
Het OM vervolgt L. wegens het tonen van gewelddadig gedrag in een vliegtuig en het verstoren van de openbare veiligheid bij aankomst op Aruba. Volgens de officier van justitie bleef L. dusdanig agressief, ook toen hij het vliegtuig had verlaten, dat andere passagiers die zich bij de douaneautoriteiten meldden, aan de kant moesten gaan voor hem. "Het OM op Aruba heeft nog niet eerder zoiets meegemaakt", aldus de officier van justitie. L. was op vakantie en is inmiddels terug in Nederland. "De straf die het OM eist, moet daarom vooral als waarschuwing worden beschouwd voor iedereen die naar Aruba vliegt. Iedereen heeft zich aan boord van een vliegtuig te gedragen", stelde de officier van justitie.
Ze eiste een gevangenisstraf van zes maanden.

GEWELD

De advocaat van L. was het er niet mee eens dat haar cliënt zich aan geweld schuldig had gemaakt. "Geweld is wanneer fysieke kracht wordt gericht tegen andere mensen of dieren. Dreigende taal uiten is geen geweld. Ook racistische opmerkingen of seksueel getinte opmerkingen, ook al zijn ze vervelend, is geen geweld." De advocaat merkte op dat de enige vorm van geweld waaraan L. zich schuldig heeft gemaakt, is geweest dat hij met zijn vuisten tegen kastjes sloeg. "Maar dat was dus niet gericht tegen een persoon en daarmee valt het niet onder de definitie van 'geweld'. Twee stewardessen waren fysiek in contact gekomen met de agressieve passagier. Een van hen zei dat L. tegen haar schouder had gestoten. Ze had daar last van gehad, maar geen pijn. "Dus was ook daar geen sprake van geweld. Mijn cliënt heeft de vlucht dus niet in gevaar gebracht", aldus de advocaat.

Het tweede ten laste gelegde feit, het verstoren van de openbare veiligheid bij aankomst op Aruba, vond de advocaat niet bewezen. "Om iets te bewijzen, moeten er minstens twee verklaringen zijn. Hier heeft alleen de politie een proces-verbaal gemaakt. Dat is dus slechts een verklaring en dat is onvoldoende bewijs."
De officier van justitie was het niet eens met de argumenten van de advocaat. "Ook verbaal geweld is een vorm van geweld. Zeker als dit de cabine van een vliegtuig plaatsvindt, dat een kleine ruimte is."

De rechter zag de patstelling tussen het OM en de advocaat. "De rode draad bij deze strafzaak is of agressie ook onder geweld valt of dat agressie alleen maar eng is." De rechter sprak van een uitzonderlijke zaak. Hij zag het belang van de preventieve werking die opgelegde straf zou kunnen hebben. De rechter besloot daarom om de zaak nader te bestuderen.

Casa Cuna: Oplichter actief

ORANJESTAD — De politie maakt de bevolking erop attent dat er een oplichter actief is die geld 'inzamelt' voor Casa Cuna. De waarschuwing komt nadat de stichting Casa Cuna Progreso dit zelf bij de politie heeft gemeld.

Volgens de directeur van Casa Cuna zijn er een of meerdere personen die voorbijgangers op straat aanspreken en om geld vragen voor de stichting. Dit zou tot nu toe gebeurt zijn op de L.G. Smithboulevard, ter hoogte van de supermarkten.
Casa Cuna laat weten dat Analia Rosel de vaste fondsenwerver is van de stichting. Rosel heeft, als zij voor de stichting geld inzamelt, een brief bij zich die door de directeur van Casa Cuna is ondertekend en zij is herkenbaar aan het Casa Cuna-uniform. Daarnaast draagt zij een badge. Om te voorkomen dat mensen worden opgelicht terwijl ze denken geld te geven aan een goed doel, roept de politie namens de stichting iedereen op om de politie te waarschuwen als ze door 'iemand' worden aangesproken en er niet zeker van zijn of dit Rosel is.
De stichting Casa Cuna Progreso beheert een begeleidingsinternaat voor kinderen tot zeven jaar. Casa Cuna gaat uit van de gedachte dat elk kind recht heeft op geborgenheid, liefde, aandacht en structuur. De stichting wil niet de natuurlijke band tussen kinderen en hun ouders vervangen. Wat ze wel doet is tijdelijke hulp bieden bij de opvoeding door gedeeltelijk de taken van de ouders over te nemen. De ouders worden daarnaast begeleid in hun opvoedingstaken met als doel dat hun kinderen uiteindelijk weer thuis komen wonen.

Meer vluchten JetBlue

ORANJESTAD — JetBlue Airways voegt vanaf 2 december een vlucht toe aan het bestaande dagelijkse vluchtschema. De luchtvaartmaatschappij vliegt sinds 15 september dagelijks vanuit het John F. Kennedy vliegveld in New York naar Aruba. Daar komt vanaf december een tweede vlucht bij. De vluchten worden uitgevoerd met een Airbus 320, met een capaciteit van 156 passagiers. Aruba Airport Authority (AAA) vertrouwt erop dat dit het begin is van een interessante ontwikkeling in de relatie met JetBlue. "JetBlue is toegewijd aan Aruba als bestemming en laat dat ook zien", zo reageerde Peter Steinmetz, directeur van AAA.

Quota Aruba op jaarvergadering

ORANJESTAD — Suzy Maduro, vicevoorzitter van Quota International Aruba, bezocht onlangs de jaarlijkse regionale vergadering. In die vergadering werden de projecten en werken van de organisatie in de verschillende districten besproken. Ook de hulpacties die georganiseerd waren als gevolg van de vernielingen door orkanen in de Verenigde Staten werden geanalyseerd. Daarnaast werd de algemene organisatie van Quota onder de loep genomen. Aan de vergadering werd deelgenomen door leden uit Zuid-Amerika, het Caribisch gebied en de zuidelijke staten van de Verenigde Staten. Enid Croes-Marugg, de huidige voorzitter van Quota International, zat de vergadering voor.

MEP: 'Stop met klaagzang'

ORANJESTAD — "Er is deze week geen dag voorbij gegaan, dat Statenleden van AVP niet hebben geklaagd tegenover de media. Zij beklagen zich erover dat zij geen mogelijkheid hebben gehad om vragen te stellen aan minister-president Nelson Oduber (MEP)."

Dat constateert de gele regeringspartij. MEP doelt hierbij op de ophef die is ontstaan tijdens de behandeling van de begroting.
Volgens de regeringspartij lag het niet benutten van de kansen bij de Statenleden zelf.

MEP voegt daar aan toe dat de Statenleden van AVP moeten leren om in de politiek altijd levendig, slim, waaks en op je *qui-vive* te zijn. De gele partij vindt dat de AVP-ers moeten stoppen met klagen en zegt dat de discussie gesloten moet worden met de woorden 'mea culpa' (mijn eigen schuld).

Bemiddeling loopt uit de hand

ORANJESTAD — Een bemiddelingspoging van de strandpolitie liep woensdag volledig uit de hand. De 24-jarige T.K. wilde in eerste instantie aangifte doen tegen haar man wegens bedreiging en mishandeling. Toen agenten de man naar het bureau wilde brengen, vroeg hij echter of hij met zijn vrouw kon praten. Zij ging daarmee akkoord en kwam naar het bureau van de strandpolitie waar het gesprek zou plaatsvinden. Daar liep de situatie volledig uit de hand toen K. vertelde dat ze een relatie had met een andere man. Haar echtgenoot kon dit niet verkroppen en sloeg haar opnieuw. De politie heeft hem uiteindelijk gearresteerd. K. deed toen alsnog aangifte van mishandeling.

Vrouw met de dood bedreigd

ORANJESTAD — Een 31-jarige vrouw is woensdagavond met de dood bedreigd door haar vriend. Ze werd bovendien door hem in het gezicht geslagen en hij vernielde haar mobiele telefoon. De vrouw verdedigde zich en vernielde daarbij ook de mobiele telefoon van haar vriend. De man pikte dit niet en liet de banden van haar auto leeglopen. Daarna ging hij ervandoor. De vrouw heeft aangifte gedaan van bedreiging en mishandeling.

Vrouw gewond

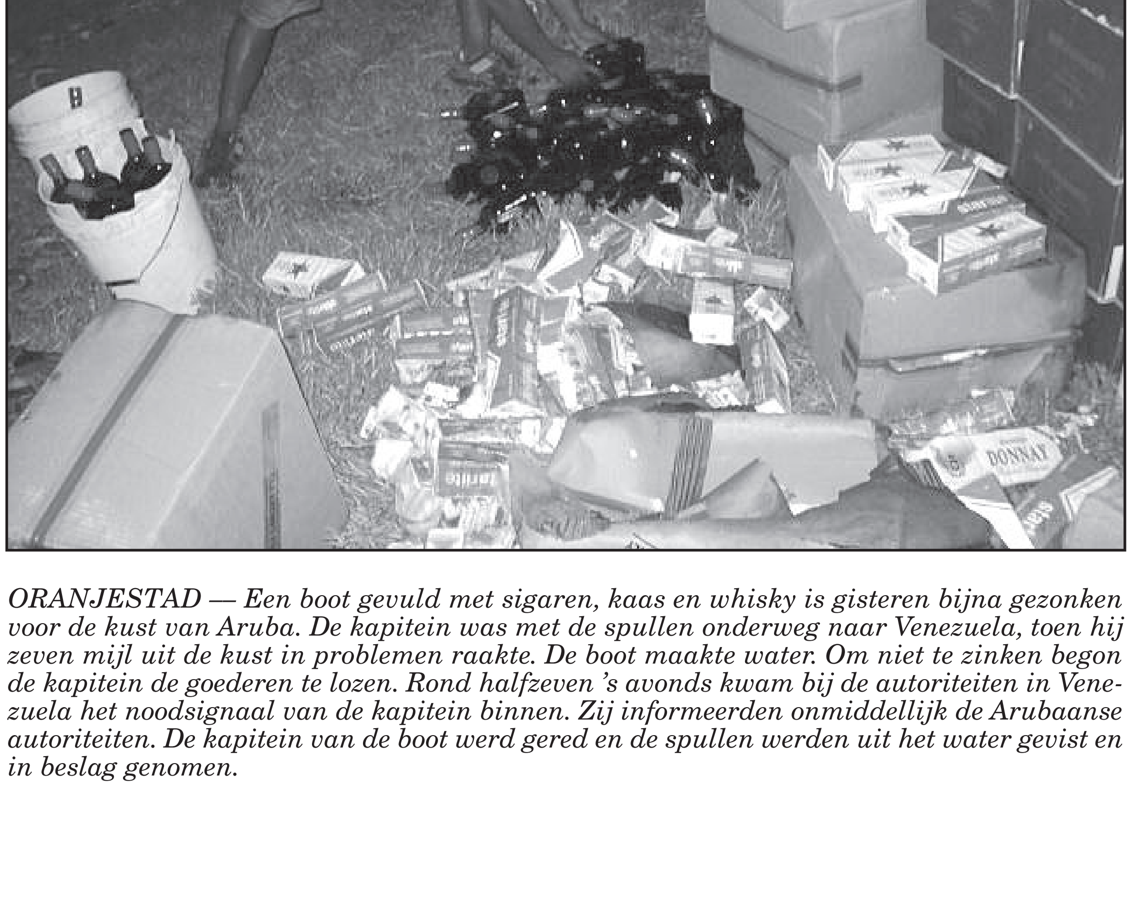
SAN NICOLAS — Een vrouw heeft woensdagochtend aangifte gedaan van mishandeling door haar partner. Ze vertelde de politie dat de man haar zonder reden begon te slaan. Ze liep daarbij een gescheurde lip en andere verwondingen aan het gezicht op. Toen de agenten bij het huis arriveerde, was de man aan het ontbijten. Hij bleek behoorlijk dronken. De politie heeft hem in de boeien geslagen en in een cel opgesloten.

Inbrekers op heterdaad betrapt

ORANJESTAD — De politie heeft woensdag twee mannen betrapt bij een inbraak in een woning te Seroe Blanco. Agenten reden langs de woning en zagen dat een raam open stond. Ze hoorden verdachte geluiden. Toen ze poolshoogte namen, zagen ze dat twee mannen het huis overhoop aan het halen waren. Zodra de dieven de politie zagen, gingen ze ervandoor. Een van de inbrekers sprong door het raam en wist te ontsnappen.

De andere kon na een wilde achtervolging in de De la Sallestraat worden aangehouden. Later op de dag hield de politie nog twee tieners aan, die in een auto zaten die vermoedelijk was gebruikt tijdens de inbraak. Zij zijn verhoord, maar inmiddels weer op vrije voeten gesteld.

Boot in problemen



ORANJESTAD — Een boot gevuld met sigaren, kaas en whisky is gisteren bijna gezonken voor de kust van Aruba. De kapitein was met de spullen onderweg naar Venezuela, toen hij zeven mijl uit de kust in problemen raakte. De boot maakte water. Om niet te zinken begon de kapitein de goederen te lozen. Rond halfzeven 's avonds kwam bij de autoriteiten in Venezuela het noodsignaal van de kapitein binnen. Zij informeerden onmiddellijk de Arubaanse autoriteiten. De kapitein van de boot werd gered en de spullen werden uit het water gevist en in beslag genomen.

Brainstormen over nationaal onderwijsplan

ORANJESTAD — Wie mee wil denken en werken aan het nationale onderwijsplan 2007-2017, moet 12 en 13 oktober vrij houden in zijn agenda.

Het ministerie van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur organiseert op die dagen een bijeenkomst waar zowel professionelen uit het onderwijs als niet-professionelen zoals ouders kunnen brainstormen over een beter onderwijssysteem. Onderwijs-minister Marisol Tromp (MEP) wil de kwaliteit van het Arubaanse onderwijs verhogen zodat deze voldoet aan de verwachtingen van de gemeenschap. In het nationale onderwijsplan zal vastgelegd worden hoe een kwalitatief beter onderwijssysteem bereikt moet worden. Tromp wil dit echter niet alleen doen. Ze vindt dat leerkrachten en andere professionals in het onderwijs voldoende creatief en innovatief zijn om mee te denken en te werken aan het plan. Ook ouders en leerlingen kunnen een bijdrage leveren, meent Tromp. Daarom heeft het ministerie besloten om al het nodige te faciliteren zodat het onderwijsplan een gedragen product wordt.

De eerste stap is het organiseren van de bijeenkomsten in oktober. De bedoeling is dat de aanwezigen samen gaan brainstormen over verbeteringen in het onderwijs en onderling de dialoog aangaan. Tijdstip en locatie van de bijeenkomst worden nog bekendgemaakt.

Toeristische karavaan door Zwitserland en Duitsland

ORANJESTAD — Aruba Tourism Authority (ATA) nam onlangs deel aan een toeristische karavaan door Zwitserland en Duitsland. De rondreis was georganiseerd door TUI Zwitserland, één van de belangrijkste touroperators in Europa. Ook vertegenwoordigers van Aruba Hotel And Tourism Association (Ahata) deden mee aan de karavaan.

De karavaan begon met een bijeenkomst bij Kuoni. Deze touroperator wil graag hun positie op de Arubaanse markt vergroten. ATA adviseerde hun om dezelfde strategie toe te passen als de Belgische maatschappij Jetair heeft gedaan. Zij vertonen films over Aruba op hun vluchten. Op het programma stond ook een ontmoeting met Carib Tours, die meldde dat Aruba hun veel oplevert en dat door de aanwezigheid van luchtvaartmaatschappij KLM de verkoop van vakantiepakketten is gestegen. Begin volgend jaar zal ATA een presentatie geven, voorafgaande aan de toeristische beurs Fespo Zurich Consumer show, waarvoor de overheidsdienst een stand ter beschikking krijgt naast Carib Tour. Tijdens die beurs zal een speciale vlieg- en vakantiepakket worden samengesteld.
De karavaan trok daarna naar Flextravel. Daar werd duidelijk dat het reisagentschap een speciale campagne heeft gelanceerd ten aanzien van vakanties naar Aruba. Volgens het Flextravel zal het toerisme naar Aruba in 2007 veel meer gaan aantrekken.
TUI Zwitserland organiseerde verder een avond met een informatiemarkt waarop verschillende hotels die op Aruba zijn gevestigd zichzelf presenteerden. De Aruba Happy Familie Band luisterde het gebeuren op met muziek en zorgde voor een 'carnavalssfeer'.
Eenzelfde soort evenement vond plaats in München en daarna in Neurenberg. In het Duitse Hannover liet de regionale directeur van TUI weten dat Aruba als beste uit de bus is gekomen van alle kleine eilanden waarvoor ze reizen boeken. De directeur liet bovendien weten tevreden te zijn met de opening van het nieuwe RIU-hotel in 2007. ATA en Ahata gaven ten slotte een training over vakantieboekingen aan agenten van TUI.

Actie met blindenstok

ORANJESTAD — FAVI, de stichting voor mensen met een visuele handicap, organiseert op zaterdag 14 oktober een actie in verband met de Internationale Dag van de blindenstok. Op die dag worden verkeersdeelnemers, met name automobilisten, geattendeerd op de betekenis van de witte stok met rode strepen die visueel gehandicapten door het verkeer moet loodsen.

De actie wordt dit jaar in San Nicolas bij het zebrapad voor het gebouw van YMCA en bij het zebrapad voor de Paulusschool aan de Pastoor Hendrikstraat. Op die plaatsen worden folders uitgedeeld. Daarnaast zal een groep cliënten van FAVI verschillende keren met hun blindenstok de zebrapaden oversteken en op die manier de aandacht van de op dat moment passerende verkeersdeelnemers trekken.
De actie is mogelijk dankzij de hulp van vrijwilligers, de cliënten van FAVI en leerlingen van Educacion Profesional Intermedio (EPI) sector Gezondheid en Dienstverlening. Alle scholen in San Nicolas ontvangen een poster over de actie en medewerkers van FAVI zullen enkele scholen bezoeken om uitleg te geven over de witte stok met rode strepen. FAVI wil de bevolking bewust maken dat er verkeersdeelnemers zijn die een visueel handicap hebben en dat daarmee rekening moet worden gehouden. De stichting vraagt om medewerking en eventueel hulp bij het oversteken wanneer de situatie daarom vraagt. Als de stok omhoog wordt gehouden, geeft de visueel gehandicapte daarmee aan andere verkeersdeelnemers een teken dat hij wil oversteken.

Een vrijwilliger van FAVI probeert met een blindenstok een zebrapad over te steken. De scholieren kijken toe en zien hoe het verkeer reageert en welke problemen visueel gehandicapten ervaren wanneer zij zich in het verkeer begeven.

Brandpreventieloop Idefre op 8 oktober

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre organiseert zondag de brandpreventieloop. De hardlopende deelnemers zullen een afstand afleggen van tien kilometer.

Het startpunt voor de brandpreventieloop begint bij Savaneta, tussen restaurant La Granja en Isla d'Oro. De renners gaan in de richting *pabou* en passeren Kukwisa school, Tele Aruba, Water en Energiebedrijf Aruba (WEB) en Drive Motors. Vervolgens gaat de route rechtsaf over de brug bij Parkietenbos en daarna op de eerste kruising rechtsaf.
Vlak voor AVIS Car Rental slaan de renner weer rechtsaf en de route volgt daarna de weg naast de luchthaven Reina Beatrix, Aero Cargo. De finish van de brandpreventieloop is bij de brandweer bij de luchthaven. De brandpreventieloop gaat om halfzes in de middag van start.

Deelnemers aan de brandpreventieloop maken kans op verschillende prijzen. Zo worden prijzen uitgereikt aan de eerste vijf deelnemers die over de finishlijn komen, ongeacht of dat mannen of vrouwen zijn. Medewerkers van de brandweer fungeren als jurylid en hebben de mogelijkheid om deelnemers te diskwalificeren als ze gaan lopen in plaats van rennen.

Uitslagen Aloha Bridge

ORANJESTAD — Op donderdag 5 oktober deden 22 spelers mee aan het bridgespel van Aloha Bridge. De uitslag van vijftig procent en hoger was als volgt:

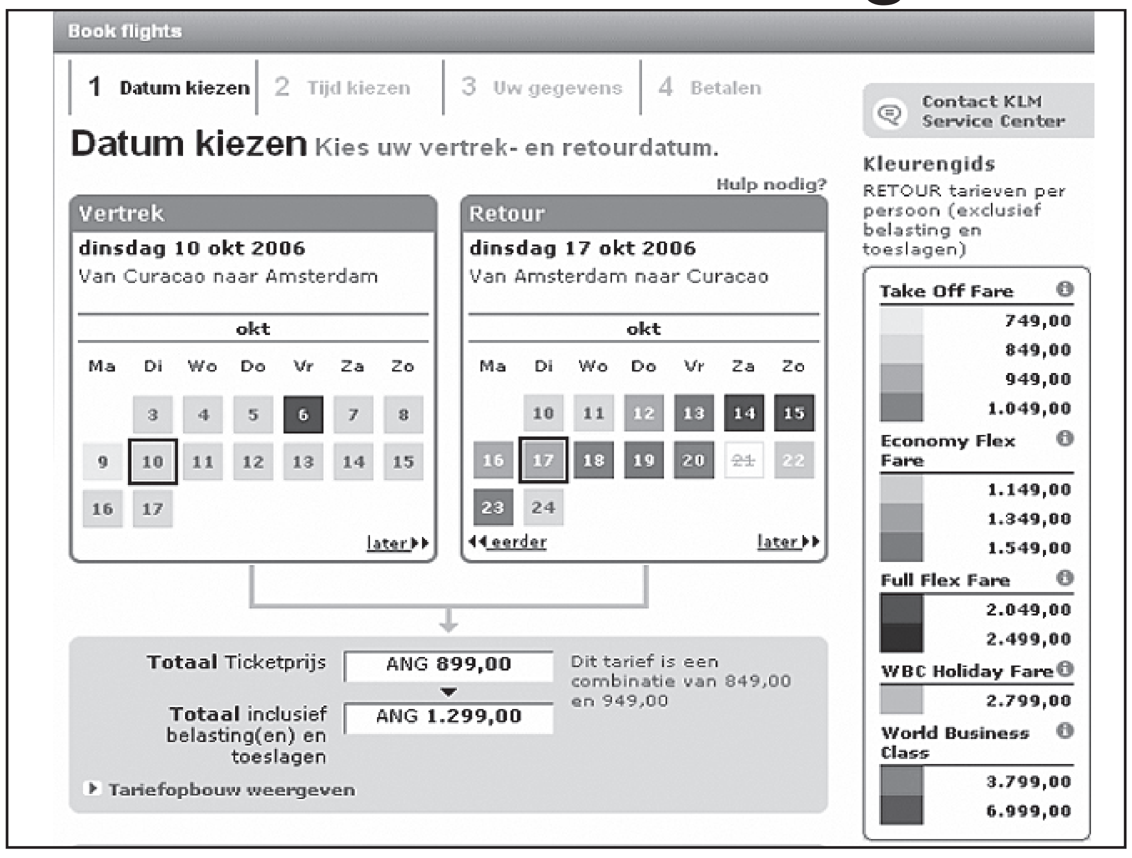
1. Edith Henriquez / Sheila Lampe	60,62	%
2. Els Lacle / Cornelia Sloterdijk	58,12	%
3. Henk Berghuizen / Joost Huisman	56,25	%
4. Maritza van Romondt / Willy Flanegin	53,65	%
5. Geke in ''t Veld / Gertie Vultink	52,50	%
6. Jean Knaat / Anne McLeod	50,00	%
6.Joke Henriquez /Annette Ybeles Smit	50,00	%

De Aloha Bridge Club speelt op maandagavond en donderdagmorgen in de Members Lounge van Aruba Beach Club. Maandagavond begint het spel om halfacht, donderdagmorgen om negen uur. Wie komt bridgen wordt verzocht om een kwartier van tevoren aanwezig te zijn, zodat het spel op tijd kan beginnen.

De deelnamekosten bedragen 2 dollar voor leden van Aruba Beach Club/Casa del Mar en 4 dollar voor anderen. Wie zich wil opgeven om mee te spelen, kan bellen met Addy Eilers op telefoonnummer 582 4953.

Aruba is Beautiful!
...And Clean...
Support:
Fundacion Aruba Limpi
☎ 583-8383

KLM verbetert boekingssite



De 'kleurengids' op de boekingssite van KLM geeft visueel duidelijk de verschillen in ticketprijzen weer.

ORANJESTAD — Luchtvaartmaatschappij KLM heeft haar boekingssite voor Aruba aangepast met een 'kleurengids'. De kleurengids maakt het mogelijk om op zoek te gaan naar een reis in de gewenste tariefklasse. Toekomstige passagiers kunnen ook in een oogopslag zien of op bepaalde data nog tickets beschikbaar zijn en tegen welke prijs.

Elke tariefsoort wordt weergegeven in een bepaalde kleur. Verschillende tinten groen wordt gebruikt voor de *take off* tarieven. Tinten blauw markeren de *economy* en *full flex* tarieven en de *world business class* worden in roze en paars aangegeven. Per tarief kan meer informatie worden opgevraagd. Deze informatie is te vinden naast het kader 'kies uw vertrek- en retourdatum' en op te vragen door het icoontje naast de tariefsoort te klikken. De informatie geeft een overzicht van de voorwaarden die bij een bepaald ticket horen. KLM paste haar boekingssite aan om de service naar de klanten die online boeken te verbeteren. Een andere reden is dat het online zoeken en boeken van tickets op deze manier overzichtelijker en transparanter is. De 'kleurengids' was eerder al in Nederland geïntroduceerd en draait daar met succes. Die ervaring wijzer deed KLM besluiten de boekingssite voor Aruba ook aan te passen.
De KLM website voor Aruba is te vinden via www.klm.com.

Uitreiking Passaat Awards

ORANJESTAD / ROTTERDAM — In het Hilton hotel te Rotterdam werden onlangs voor de derde keer de Passaat Awards uitgereikt. Passaat is een vereniging voor Antilliaanse en Arubaanse studenten die een opleiding volgens aan de Erasmus Universiteit of andere scholen die hoger onderwijs aanbieden in de regio Rotterdam.

De uitreiking werd bijgewoond door de Gevolmachtigde minister van Aruba, Frido Croes. De *lifetime achievement* award ging dit jaar naar Alwin Toppenberg. Hij zette zich jarenlang in als mentor voor de studenten. In de categorie sociaal/cultureel won Elba Mercera de eerste prijs. In de categorie politiek ging de award naar Nadya van Putten. Ryenne Zimmerman ontving de hoofdprijs in de categorie wetenschap. In de overige categorieën gingen de awards naar T.O.K. Rythem & Brass voor beste muziekgroep, Danny Janga in de categorie showbizz en Izaline Calister voor beste soliste.
Pierreangeli Fernando en Quincy Sintiago ontvingen bovendien respectievelijk de award voor meest gewaardeerde vrijwilliger en meest gewaardeerd commissielid. Na de uitreiking van de awards vierde Passaat haar tienjarig bestaan.

Gevallen lading

Foto: Mirte de Rozario.

ORANJESTAD — De chauffeur van een pick-up die was volgestouwd met rollen wc-papier, wist zijn lading niet onder controle te houden. In de Dominicanessenstraat rolde de helft van de lading van de pick-up af. Op hetzelfde moment werd daar een trailer vol met oud schoolmeubilair uitgeladen. De werklieden konden de trailer niet het terrein oprijden, omdat een grote kwihiboom in de weg stond; ze waren net bezig om takken weg te halen, toen de wc-rollen over de weg rolden.

Binnen de Kinderafdeling is er een vacature voor:

Kinderverpleegkundige M/V

Doel van de functie:
Het uitvoeren van de directe patiëntenzorg in (zeer) complexe verpleegsituaties.

Functie-inhoud:
- het organiseren, coördineren, controleren en uitvoeren van verpleegkundige werkzaamheden in veelal zeer complexe verpleegsituaties
- het observeren en rapporteren van een kind
- het begeleiden van patiënten en ouders alsmede het geven van instructie bij ouderparticipatie in de zorgverlening
- is belast met het uitvoeren van enkele medisch voorbehouden verrichtingen in opdracht van de behandelaar
- loopt visite met behandelaars en werkt deze visites uit
- levert een bijdrage aan de patiëntenadministratie zoals het "bijwerken" van patiëntendossiers, registratie van patiënten, het invoeren van verrichtingen in de computer
- geeft instructie en werkbegeleiding aan verpleegsters/ers, studenten, verpleegassistenten en stagiaires en werkt nieuwe teamleden in
- neemt deel aan overlegsituaties, projecten, commissies en werkgroepen
- verricht enige werkzaamheden van huishoudelijke aard, waaronder het helpen bij de distributie van de maaltijd e.d.

Functie-eisen:
- in het bezit van diploma verpleegkundige-A/verpleegkundige nivo IV/HBO-V, *aangevuld met kinderaantekening of bereid de opleiding tot kinderverpleegkundige te volgen*
- in het bezit van goede sociale en contactuele vaardigheden
- zowel zelfstandig als in teamverband kunnen werken
- probleemoplossende gedrag
- ordelijkheid en oplettendheid
- empatisch en vaardig in het omgaan met kinderen/ouders
- minimaal 1 jaar werkzaam op een kinderafdeling

Arbeidsvoorwaarden
De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald in functiegroep 45/50.Voor het overige is de vigerende CAO SZA-ABV van toepassing.

Informatie en Sollicitatie
Meer informatie over deze functie is verkrijgbaar bij mw. Veronica Vermeulen, Afdelingshoofd Kinder, te bereiken, via tel. (297) 587-4300, toestel 323 of e-mail: hvpl@arubahospital.com. Uw sollicitatie plus CV kunt u uiterlijk 13 oktober 2006, sturen naar de afdeling Personeelszaken, of via fax 587-0541 of e-mail: f.gumbs@arubahospital.com.

Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL
P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba, Tel. 587-4300, Fax 587-3348